

No. 55185. Peru and Ecuador

COMPREHENSIVE PERUVIAN-
ECUADORIAN AGREEMENT ON
BORDER INTEGRATION,
DEVELOPMENT AND NEIGHBORHOOD.
BRASÍLIA, 26 OCTOBER 1998

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN
AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF PERU AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
ECUADOR ON THE RESPONSIBILITY FOR THE
CONSTRUCTION, EQUIPMENT,
MAINTENANCE AND MANAGEMENT OF
BINATIONAL BORDER CENTERS LOCATED IN
EACH OF THE BINATIONAL ROAD AXLES.
LIMA, 13 JUNE 2008, AND QUITO, 13 JUNE
2008*

Entry into force: 13 June 2008 by the
exchange of the said letters, in accordance
with their provisions

Authentic text: Spanish

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** Peru and Ecuador,
15 November 2018

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Nº 55185. Pérou et Équateur

ACCORD GÉNÉRAL PÉROU-ÉQUATEUR
SUR L'INTÉGRATION FRONTALIÈRE,
LE DÉVELOPPEMENT ET LE
VOISINAGE. BRASÍLIA, 26 OCTOBRE
1998

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN
ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA
RÉPUBLIQUE DU PÉROU ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE
L'ÉQUATEUR SUR LA RESPONSABILITÉ DE
LA CONSTRUCTION, DE L'ÉQUIPEMENT, DE
LA MAINTENANCE ET DE L'ADMINISTRATION
DES CENTRES BINATIONAUX DES
FRONTIÈRES SITUÉS SUR CHACUNE DES
ROUTES BINATIONALES. LIMA, 13 JUIN
2008, ET QUITO, 13 JUIN 2008*

Entrée en vigueur : 13 juin 2008 par l'échange
desdites lettres, conformément à leurs
dispositions

Texte authentique : espagnol

**Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :** Pérou et
Équateur, 15 novembre 2018

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

N° RE (SAA)N° 6-12/65

Lima, 13 de junio de 2008

Excelentísima señora Ministra:

Tengo a honra dirigirme a Vuestra Excelencia, en ocasión de referirme a las coordinaciones realizadas a través de los Capítulos Nacionales del Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza Perú – Ecuador, en el marco del Anexo 5 del Acuerdo Amplio de Integración Fronteriza, Desarrollo y Vecindad, del 26 de octubre de 1998, en relación a la responsabilidad de nuestros países en la construcción, equipamiento, mantenimiento y administración de Centros Binacionales de Atención Fronteriza (CEBAF) localizados en cada uno de los Ejes Viales Binacionales, en los siguientes términos:

- a) Eje Vial N° 1 Piura-Guayaquil:
Los Gobiernos del Perú y del Ecuador están construyendo y equipando, con una cooperación no reembolsable de la Unión Europea y contrapartes de ambos países, un CEBAF yuxtapuesto de doble cabecera en la zona fronteriza del Eje Vial.

Los Gobiernos del Perú y del Ecuador asumirán el mantenimiento de las instalaciones del CEBAF en sus respectivos países. De ser el caso, cada país construirá las obras adicionales requeridas para el adecuado funcionamiento y el equipamiento complementario para las instalaciones del CEBAF ubicado en su territorio.
- b) Eje Vial N° 3 Sullana-Loja:
El Gobierno del Ecuador se hará responsable de la construcción, equipamiento y mantenimiento de un CEBAF yuxtapuesto de una sola cabecera localizado en territorio ecuatoriano.
- c) Eje Vial N° 4 Saramiriza-Loja
El Gobierno del Perú se hará responsable de la construcción, equipamiento y mantenimiento de un CEBAF yuxtapuesto de una sola cabecera localizado en territorio peruano.
- d) Previo a la construcción y equipamiento de los CEBAF localizados en la zona fronteriza de los Ejes Viales N° 3 y N° 4, las autoridades nacionales competentes de ambos países se pondrán de acuerdo en los requerimientos técnicos y operativos de los CEBAF.

A la Excelentísima Señora
María Isabel Salvador Crespo
Ministra de Relaciones Exteriores,
Comercio e Integración del Ecuador
Quito. -